

ContiSure Service Contract

عقد خدمات كونتيشور

This ContiSure Service contract is provided by Emirates for Universal Tyres L.L.C. on an optional basis to You.

Under this Service contract, you will receive a credit towards the purchase of a new replacement Tyre, when suffering irreparable damage to your newly purchased Tyre, subject to the terms and conditions of this ContiSure Service contract.

Definitions

The following words or terminology have the same meaning wherever they appear in this document:

“Participating Dealer” a tyre dealer located in the Geographical Area that has been authorized sell and undertake repairs, as appointed by Emirates for Universal Tyres L.L.C.

“Program Administrator”, Leftfield Assurance E.W.M.L.L.C.

“ContiSure Service contract” this Service contract provided by the Company to You and described in the terms and conditions set out in this Service contract document.

“Maximum Service Limit” means no more than AED 2,500 per Tyre.

“Service contract Start Date” means the purchase date of your Tyre(s) as evidenced by your Original Sales Invoice.

“Service contract Term” means 12 (twelve) calendar months from the Purchase Start Date.

“Geographical Area” means the territory of The United Arab Emirates only.

“Tyre(s)” means a Continental branded passenger or light vehicles tyre.

“You, Your, Yourself, or Service contract holder(s)” means the purchaser and owner/registered keeper of the vehicle to which the Tyre(s) have been fitted.

ContiSure Service Contract

You are covered for any brand new Tyre(s) fitted by a Participating Dealer to your vehicle when a service contract is purchased at the same time. Documents required for any claim will be original sales invoice detailing your purchase of the service product.

You should attach your original sales invoice to your **ContiSure** term and conditions

إن عقد خدمات كونتيشور هذا مُقدّم إليكم من الشركة الإماراتية للإطارات العالمية (ش.ذ.م.م) – فرع دبي بشكل اختياري بالنسبة إليكم.

بموجب عقد الخدمات هذا، سوف تحصلون على رصيد موجه نحو شراء إطار بديل جديد عند حدوث أضرار لا يمكن إصلاحها لإطار جديد تم شراؤه حديثاً، وهذا مع مراعاة أحكام عقد خدمات كونتيشور هذا.

التعريفات:

تحمل الكلمات والعبارات التالية المعاني المحددة لها في هذه الوثيقة:

“التاجر المشارك” يعني تاجر إطارات يعمل في الحيز الجغرافي المشمول بهذا العقد والمصرّح له بإجراء البيع والتعهد بالإصلاح حسبما تعينه الشركة الإماراتية للإطارات العالمية (ش.ذ.م.م).

“مدير البرنامج” ليفتفيلد اشورنس لإدارة تمديد الضمان ذ م م

“عقد خدمات كونتيشور” عقد الخدمات هذا المُقدّم من الشركة إليكم والوارد بيانه في الشروط والأحكام المنصوص عليها في وثيقة عقد الخدمات هذا.

“الحد الأقصى للخدمات” يعني السقف الذي لا يتعدى مبلغ 2,500 درهم إماراتي لكل إطار.

“تاريخ بدء عقد الخدمات” يعني تاريخ شراء الإطار (الإطارات) الخاصة بكم المثبت في فاتورة المبيعات الأصلية.

“مدة عقد الخدمات” تعني (12) اثني عشر شهر من شهور التقويم اعتباراً من تاريخ بدء الشراء.

“الحيز الجغرافي” يعني نطاق الحيز الجغرافي للإمارات العربية المتحدة فقط لا غير.

“الإطار (الإطارات)” تعني إطارات كونتينيانتال للسيارات الخفيفة أو سيارات الركاب.

“ضمانر المُخاطَب أو ملكية المُخاطَب الموجهة إليكم أو حامل (حامل) عقد الخدمات” تعني المشتري والمالك للسيارة التي يتم تركيب الإطارات فيها أو القيم المسجل على تلك السيارة.

عقد خدمات كونتيشور:

أنتم تتمتعون بالتغطية على أي إطار جديد يتم تركيبه عن طريق التاجر المشارك في سيارتكم عند شراء عقد الصيانة في نفس الوقت، والمستندات المطلوبة في أية مطالبة سوف تكون فاتورة المبيعات الأصلية التي ترد بها بيانات شرائكم للمنتج موضوع الخدمة.

يجب عليكم ارفاق فاتورة المبيعات الأصلية مع شروط وإحكام عقد خدمات كونتيشور.

What is Covered?

You may claim against this ContiSure Service Contract when the covered tyre(s) are accidentally damaged and are deemed irreparable as a result of a cut, bruise, impact break or puncture occurring whilst on a public road within the United Arab Emirates.

The date of loss shall be the date on which the accidental damage occurs and must fall within the period of the Service Contract Term.

What are the Limitations?

In the event of damage to your tyre(s) and if not repairable, you will be given a replacement Tyre(s) at a Participating Dealer. No Cash options are ever available.

In cases where the replacement tyre is not available an equivalent tyre may be offered up to a maximum value as noted in the schedule, the lower value will be credited to Emirates for Universal Tyres.

Inspection Conditions

At the time of the reading, the Tyre pressure must be as specified by the Vehicle manufacturer. The tread depth will be measured at the centre of the tread with the recorded reading being the mean of a minimum of three readings, if the remaining tread depth is 3mm or less it will not be possible to make a claim.

Storage and Audit

Replaced tyres are to be retained by dealer for 30 days from the date of replacement, and a photograph of the damaged tyre to be included in claim documents. After inspection, the engineer will send his report to LFA, and thereafter, the tyre can be disposed of unless in dispute.

Limitation of Benefits

The replacement cost of the tyre will be paid directly to Contisure Participating Dealer.

NB: Only one claim per Tyre can be made.

The maximum value this Service contract shall be liable to pay is the original value of the Tyre as per the original sales invoice, or (i) an amount not exceeding the Maximum Service contract Limit in value for a single claim and/or single Tyre, or (ii) an amount not exceeding the Maximum Service contract limit.

Tread Depth Limit

The minimum Tread Depth limit is Continental's 3.0 mm minimum tread depth standard, which is acknowledged and has been adopted as a regulation by many of the world's national transportation authorities as it is the most widely accepted minimum tread depth standard

ما موضوع التغطية؟

يجوز لكم تقديم المطالبات بموجب عقد خدمات كونيثشور حين تتعرض الإطارات المتمتعة بالتغطية لأضرار عن حوادث وحين تُعتبر غير قابلة للإصلاح كنتيجة لأي قطع أو كدمة أو اصطدام أو كسر أو خرق يحدث على طريق عام داخل الإمارات العربية المتحدة.

ويحدد تاريخ حدوث الخسائر وفقاً لتاريخ حدوث الأضرار عن الحادث ويجب أن يكون ضمن نطاق مدة عقد الخدمات.

ما هي الحدود؟

في حالة حدوث أضرار للإطارات الخاصة بكم والتي تكون غير قابلة للإصلاح، سوف تحصلون على إطار (إطارات) بديلة لدى التاجر المشارك، ولا توجد أية خيارات نقدية.

في حالة عدم توافر الإطار البديل، يجوز أن يتم تقديم إطار مُعادل له بحد أقصى للقيمة المحددة في الملحق، وسوف تُمنح القيمة الأدنى كرسيد إلى الشركة الإماراتية للإطارات العالمية.

شروط الفحص:

في وقت استطلاع ضغط الهواء داخل الإطار، يجب أن يكون الضغط مضبوط وفقاً للمعيار المحدد من مُصنِّع السيارة، ويتم قياس عمق المداس في منتصف المداس باعتبار أن القراءة المسجلة للضغط سوف تكون القراءة الدنيا من بين ثلاثة قراءات. إذا كان عمق المداس 3 مم أو أقل لن يكون ممكناً التقدم بمالئة.

التخزين والتدقيق:

يتعين الاحتفاظ بالإطارات المستبدلة لدى التاجر لمدة 30 يوم من تاريخ الاستبدال ويجب إرفاق صورة للإطار المتضرر مع مستندات المطالبة، وبعد الفحص، سوف يرسل المهندس تقريره إلى LFA وبعد ذلك يمكن التخلص من الإطار، ما لم يكن هناك نزاع قائم.

سقف الانتفاع:

سيتم سداد تكلفة الاستبدال للإطار مباشرة إلى كونيثشور التاجر المشارك.

ملاحظة هامة: لا يمكن إجراء إلا مطالبة واحدة بالنسبة لكل إطار.

إن الحد الأقصى للقيمة التي يتعين سدادها بموجب عقد الخدمات هذا سوف تكون القيمة الأصلية للإطار حسبما يرد بيانها في فاتورة المبيعات الأصلية، أو (أ) مبلغ لا يتعدى الحد الأقصى لعقد الخدمات بالنسبة لقيمة المطالبة الواحدة و/أو قيمة الإطار الواحد، أو (ب) مبلغ لا يتعدى الحد الأقصى لعقد الخدمات.

حد عمق المداس (أي ارتفاع نتوءات الإطار عن سطحه الأملس): إن الحد الأدنى بالنسبة إلى حد عمق المداس هو معيار كونتيننتال للحد الأدنى لعمق المداس البالغ 3.0 ملليمتر، وهو الحد المعترف به والمعتمد كحد تنظيمي لدى العديد من السلطات القومية للنقل والمواصلات في العالم لأنه معيار الحد الأدنى الأكثر قبولاً.

Period of Service Contract

This ContiSure Service contract will be valid during the Product Term and will terminate on the earlier of:

- the tread of the Tyre(s) being worn to the minimum Tread Limit of 3.0 mm as measured at the time of a claim; Or
- the expiration of the Service Contract Term; Or
- the sale of the Tyre(s) or vehicle to which the tyre was fitted; Or
- the removal of the Tyre(s) from the vehicle to which they were originally fitted, Or
- a claim has been paid in respect of each Tyre; Or
- the Maximum Service Contract Limit in aggregate has been reached;

Exclusions and limitations of the ContiSure Service Contract

This ContiSure Service Contract shall not under any circumstances:

- Extend to taxis, buses, caravans, trailers, commercial vehicles including usage for taxis, fare paying ride sharing such as Uber, short-term self-drive contract, by a driving school, a dispatch or delivery courier or for any form of commercial use, hire or reward; or used for public services (such as, but not limited to police, fire brigade, ambulance, rescue, military purposes);
- Extend to Tyres fitted onto vehicles used for timed competition, race or pace marking;
- Extend to any form of track usage;
- Extend beyond the Service Contract Term;
- Exceed the number of Tyres fitted as detailed on the original sales invoice;
- Extend to Tyres having less tread than the Tread Limit of 3.0 mm;

Specific Exclusions

This Service Contract shall not be liable for:

- Loss of or damage to the motor vehicle on which the warranted Tyre was fitted;

مدة عقد الخدمات:

تستمر صلاحية عقد خدمات كونتيسور هذا أثناء مدة المنتج وينتهي عند حدوث أي من الأحداث التالية، أيها يحدث أولاً:

- عند اهتراء الإطار وصولاً إلى الحد الأدنى لعمق مداس الإطار البالغ 3.0 ملليمتر عند قياسه في وقت المطالبة.
- عند انتهاء مدة عقد الخدمات.
- عند بيع الإطارات أو السيارة التي تم تركيب الإطارات فيها.
- إزالة الإطارات من السيارة التي تم تركيبها فيها أصلاً.
- عند دفع قيمة مطالبة بخصوص كل إطار.
- عند الوصول إلى القيمة الإجمالية للحد الأقصى لعقد الخدمات.

الاستثناءات والحدود المفروضة على عقد خدمات كونتيسور:

لا يمكن لعقد خدمات كونتيسور هذا – في أي ظرف من الظروف – أن يخضع لأي مما يلي:

- أن تمتد خدماته إلى سيارات الأجرة أو الحافلات أو المقطورات أو السيارات التجارية بما فيها استخدامات سيارات الأجرة أو السيارات المشتركة للتوصيل بتعريف محددة مثل خدمات أوبر أو عقود القيادة الذاتية قصيرة الأجل أو استخدامات مدارس تعليم قيادة السيارات أو التوصيل أو تسليم البريد السريع أو في أس استخدام تجاري أو تأجير أو تسخير الخدمات في مقابل مادي، ولا الاستخدامات العامة (مثل – على سبيل المثال لا الحصر – سيارات الشرطة أو إدارات المطافئ أو الإسعاف أو الإنقاذ أو الأغراض العسكرية).
- أن تمتد خدماته لتشمل الإطارات التي يتم تركيبها على المركبات المستخدمة في المنافسات ذات التوقيت المحسوب أو السباقات أو تحديد السرعات.
- أن تمتد خدماته لتشمل أي شكل من أشكال الاستخدام على سيارات النقل.
- أن تمتد خدماته لما بعد مدة عقد الخدمات.
- أن تتجاوز خدماته عدد الإطارات التي يتم تركيبها في السيارة حسبما يرد ببيانها في فاتورة المبيعات الأصلية.
- أن تمتد خدماته لتشمل إطارات لها عمق مداس أقل من 3.0 ملليمتر.

استثناءات محددة:

لا يتحمل عقد الخدمات هذا نفقات أي مما يلي:

- فقدان أو أضرار السيارة التي يتم تركيب الإطارات موضوع الضمان عليها.

- Loss or damage to the rims or alloy wheels of the vehicle on which the Tyre(s) was fitted;
- Damage to any other part of the motor vehicle;
- Any Liability whatsoever as a result of injury or death
- Any Tyre deemed safely repairable;
- Any claim where the Tyre becomes unusable and irreparable as a result of:
 - a) Vandalism; or
 - b) Abuse; or
 - c) Mechanical irregularities of the vehicle;
- Loss or theft of the Tyre(s);
- Damage to the warranted Tyre arising from gross negligence including but not limited to, not having your vehicle maintained and serviced in accordance to Your vehicle manufacturer's guidelines;
- Invalid if any other company or individual removed or repaired;
- Damaged caused by mechanical defects;

- فقدان أو أضرار الإطار المعدني للسيارة التي يتم تركيب الإطارات موضوع الضمان عليها.
- أضرار أي جزء آخر من السيارة.
- أية مسؤولية من أي نوع تنجم عن الإصابات أو الوفاة.
- أي إطار يعتبر أنه يمكن الاعتماد عليه على نحو آمن.
- أية مطالبة يصبح فيها الإطار غير قابل للاستخدام أو الإصلاح كنتيجة لأي مما يلي:
 - أ) التخريب
 - ب) إساءة الاستخدام
 - ج) الأعطال الميكانيكية في السيارة.
- فقدان أو سرقة الإطارات.
- أضرار للإطارات موضوع الضمان تنشأ عن الإهمال الجسيم الناجم عن – على سبيل المثال لا الحصر: عدم إجراء صيانة السيارة وفقاً لتعليمات مُصنِّع السيارة.
- يعتبر العقد لاغياً في حالة قيام أية شركة أو فرد آخر بإزالة أو إصلاح الإطارات.
- الأضرار الناجمة عن العيوب الميكانيكية.

Territorial Limits

This ContiSure Service Contract is limited to claims arising from use ONLY on public roads in the Territory.

NB: If a claim arises from use not on a public road, no benefit will be received under this ContiSure Service Contract whatsoever.

Transfer of Ownership

The ContiSure Service Contract for the covered Tyre(s) cannot be assigned to any other person and shall lapse in the event that the Service Tyre(s) are removed and / or transferred to a vehicle other than the specified vehicle to which the Tyre was originally fitted, as recorded on the original sales invoice.

Misrepresentation, Non-Disclosure or Incorrect Description

Misrepresentation, non-disclosure or incorrect description of any material fact or circumstances in connection with this ContiSure Service Contract, may result in a claim being rejected.

Fraud

If any claim or part thereof under this ContiSure Service Contract is in any way fraudulent, or if any fraudulent means or devices are used by You or anyone acting on Your behalf to obtain any benefit under this ContiSure Service Contract, all benefits afforded in terms of this ContiSure Service Contract shall be forfeited.

Furthermore, this ContiSure Service Contract may be voided or cancelled as from the date of the fraudulent conduct.

الحدود الإقليمية:

إن عقد خدمات كونتيسور محدود بالمطالبات التي تنشأ عن الاستخدام على الطرقات العامة في الحيز الجغرافي المشمول بهذا العقد.

ملاحظة هامة: إذا ما نشأت مطالبة على طريق آخر بخلاف الطرق العامة، لا يتم الانتفاع بأي من مزايا عقد خدمات كونتيسور هذا.

انتقال الملكية:

لا يجوز التنازل عن عقد خدمات كونتيسور هذا على الإطارات المتمتعة بالضمان لصالح أي شخص آخر وتنتهي صلاحية العقد في حالة إزالة الإطارات المشمولة بالضمان و/أو نقلها إلى سيارة أخرى بخلاف السيارة المحددة التي تم تركيب الإطارات عليها أصلاً كما حسبما يرد بيانها في فاتورة المبيعات الأصلية.

الإقرارات المضللة أو عدم الإفصاح أو تقديم بيانات زائفة:

إن الإقرارات المضللة أو عدم الإفصاح أو تقديم بيانات زائفة بخصوص أي من الحقائق الجوهرية أو الظروف المحورية ذات الصلة بعقد خدمات كونتيسور قد ينجم عنها رفض المطالبات.

التزوير:

إذا كانت أية مطالبة بموجب عقد خدمات كونتيسور هذا أو أي جزء منها مزور بأي شكل من الأشكال، أو إذا تم استغلال أية وسائل للتلاعب أو التزوير من جانبكم أو من جانب أي شخص يتصرف بالنيابة عنكم من أجل الحصول على أية منافع بموجب عقد خدمات كونتيسور هذا، تصبح جميع المنافع الواردة في عقد خدمات كونتيسور هذا لاغية.

علاوة على ذلك، يجوز إبطال عقد خدمات كونتيسور هذا أو إلغائه اعتباراً من تاريخ التزوير.

Currency and Law

The currency in use for this program shall be AED and any questions of law shall be decided according to UAE Law.

العملة والقانون:

إن العملة المستخدمة في هذا البرنامج هي الدرهم الإماراتي وأية مسائل قانونية سوف تنظر وفقاً لأحكام القانون الإماراتي.

How & when to Claim?

When a potential claim occurs, you will be required to proceed to the nearest Participating Dealer within 10 (ten) calendar days of the event and present together with the specified vehicle, the original sales invoice.

كيف ومتى تُقدّم المطالبات؟

عندما تحدث مطالبة محتملة، سوف يكون لزاماً عليكم الذهاب إلى أقرب وكيل في خلال عشرة (10) أيام من أيام التقويم من وقوع الحدث ثم تقديم السيارة المحددة مع فاتورة المبيعات الأصلية.

The benefit(s) provided by this ContiSure Service Contract shall be credited towards a new replacement Continental Tyre. In the event of a valid claim being approved, you will not be entitled to buy/retain the damaged tyre. Ownership shall pass to Emirates for Universal Tyres. against receipt of the ContiSure Service Contract benefit.

يتم توجيه المنافع المقدمة بموجب عقد خدمات كونتيسور هذا تجاه الاستبدال بإطار كونتيننتال جديد، وفي حالة الموافقة على مطالبة صحيحة، لن يكون من حقكم شراء/ الاحتفاظ بالإطار المتضرر، وسوف تنتقل ملكيته إلى الشركة الإماراتية للإطارات العالمية في مقابل الحصول على منافع عقد خدمات كونتيسور.

Complaints

For complaints relating to this Service Contract please write to EUT at: customercare@amsconti.ae. For complaints relating to administration or claims handling You may write to info@leftfield.net.

الشكاوى:

بالنسبة إلى الشكاوى ذات الصلة بعقد الخدمات هذا، يرجى كتابة رسالة إلى نبي يوتي على البريد الإلكتروني: customercare@amsconti.ae، وبالنسبة للشكاوى ذات الصلة بالإدارة أو التعامل مع المطالبات، يمكنكم إرسال رسالة إلى info@leftfield.net.

If, after following the above complaints procedure you are not satisfied with the response, your complaint may be referred directly to the Administrator Leftfield Assurance E.W.M.L.L.C.

إذا لم يتحقق رضاكم تجاه الاستجابة للشكاوى بعد اتباع إجراءات تقديم الشكاوى الواردة أعلاه، يجوز إرسال شكاواكم مباشرة إلى اداري ليفتفيلد اشورنس لادارة تمديد الضمان ذ م م